

- EN** Start Here
- PL** Rozpocznij tutaj
- CS** Začínáme
- HU** Itt kezdje
- SK** Prvé kroky

⚠ Caution; must be followed carefully to avoid bodily injury.
Przestroga; muszą być uważnie przestrzegane, aby uniknąć uszkodzeń ciała.
Pozor, nutno pečlivě dodržovat, aby nedošlo ke zranění.
Figyelmeztetés; a testi sérülések elkerülése érdekében gondosan be kell tartani.
Upozornenie; je potrebné dôkladne dodržiavať, aby ste predišli úrazu.

Maschinenlärminformations-Verordnung 3. GPSGV: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

EEE Yönetmeligiene Uygundur.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

Информация об изготовителе
 Seiko Epson Corporation (Япония)
 Юридический адрес: 4-1, Ниси-Синзюку, 2-Чоме, Синзюку-ку, Токио, Япония
 Срок службы: 3 года



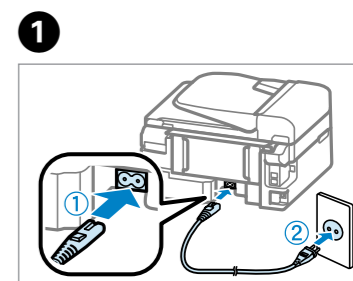
© 2012 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
 Printed in XXXXXX



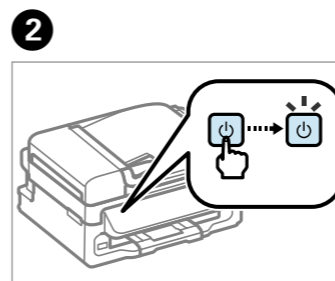
The illustrations in this guide may vary depending on the product.
 Ilustracje zamieszczone w tym przewodniku mogą się różnić w zależności od produktu.
 Ilustrační obrázky v této příručce se mohou lišit v závislosti na přístroji.
 Az útmutatóban szereplő ábrák a termékől függően eltérőek lehetnek.
 Obrázky nachádzajúce sa v tejto príručke sa môžu v závislosti od výrobu líšiť.

Turning On and Setting Up Włączanie i konfiguracja Zapnutí a nastavení Bekapcsolás és üzembe helyezés Zapnutie a nastavenie

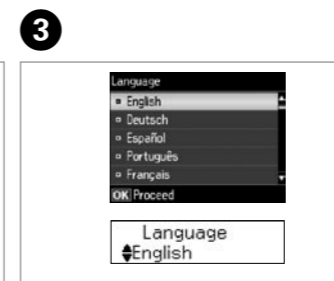
2



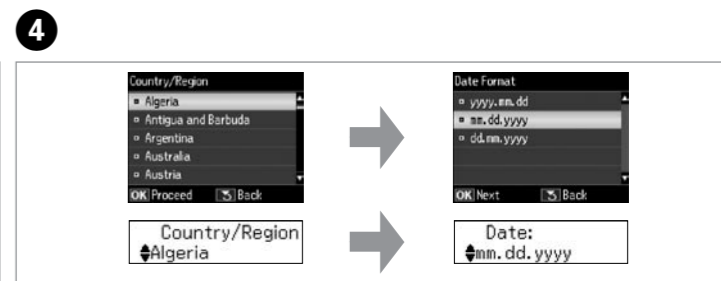
1 Connect and plug in.
 Podłącz i wetknij do gniazda.
 Připojte do zásuvky.
 Csatlakoztassa a tápkábelt.
 Pripojte a zapojte do zástrčky.



2 Turn on.
 Włącz.
 Zapněte.
 Kapcsolja be a készüléket.
 Zapnite.



3 Select a language.
 Wybierz język.
 Zvolte jazyk.
 Válasszon ki egy nyelvet.
 Zvolte jazyk.



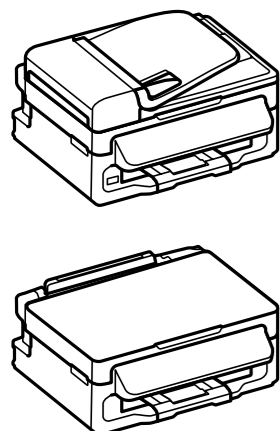
4 Select a country/region, then set the date and time.
 Wybierz kraj/region, a następnie ustaw datę i godzinę.
 Zvolte zemi/oblast, poté zadejte datum a čas.
 Válasszon egy országot/régiót, majd állítsa be a dátumot és az időt.
 Vyberte krajinu/región, potom nastavte dátum a čas.

Unpacking Rozpakowywanie Rozbalení Kicsomagolás Vybalovanie

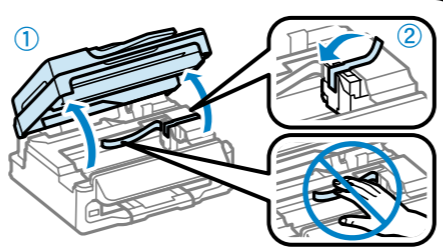
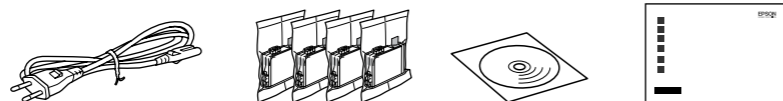
1

Contents may vary by location.
 Zawartość może się różnić w zależności od lokalizacji.
 Obsah balení se může lišit podle oblasti.
 Az országtól függően a csomag tartalma eltérő lehet.
 Obsah sa môže líšiť podľa lokality.

⚠ Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the product. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
Nie należy otwierać opakowania z pojemnikiem, dopóki nie zaistnieje potrzeba jego zainstalowania. Pojemnik z tuszem jest pakowany próżniowo, aby zachował swoją niezawodność.
Obal inkoustové kazety otevřete až bezprostředně před instalací do přístroje. Kazeta je vakuově zabalena pro zachování spolehlivosti.
A tintapatronok csomagolását csak a készülékbe való behelyezésekor nyissa fel. A patronok vákuumsomagolását, hogy megbízható maradjon.
Obal atramentovej kazety otvorte až bezprostredne pred inštaláciou do výrobu. Kazeta je vákuovo zabalená pre zachovanie spoľahlivosti.



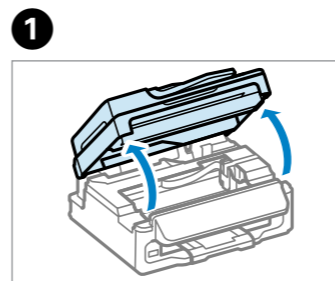
Remove all protective materials.
 Usuń wszystkie materiały ochronne.
 Odstraňte veškerý ochranný materiál.
 Távolítson el minden védőanyagot.
 Odstraňte všetky ochranné materiály.



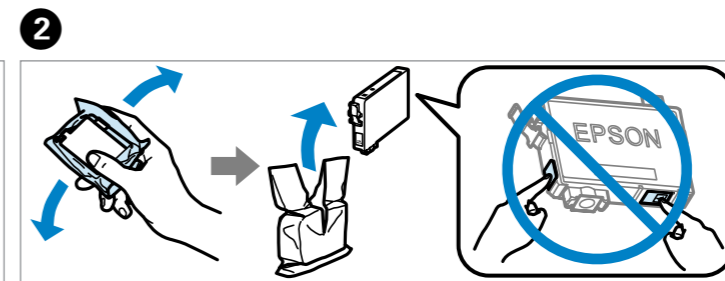
Installing the Ink Cartridges Instalowanie pojemników z tuszem Instalace inkoustových kazet A tintapatronok behelyezése Vloženie atramentových kaziet

3

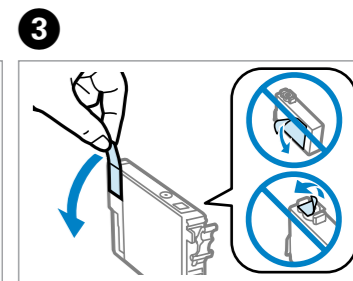
⚠ For the initial setup, make sure you use the ink cartridges that came with this product. These cartridges cannot be saved for later use. The initial ink cartridges will be partly used to charge the print head. These cartridges may print fewer pages compared to subsequent ink cartridges.
Podczas pierwszej konfiguracji należy użyć pojemników z tuszem dostarczonych z produktem. Nie można używać w późniejszym czasie. Część tuszu z pierwszych pojemników z tuszem zostanie zużyta do załadowania głowicy drukującej. Liczba arkuszy wydrukowanych przy ich użyciu może być mniejsza niż w przypadku następnych pojemników z tuszem.
Pro úvodní nastavení se ujistěte, že používáte inkoustové kazety. Tyto kazety nelze uchovat pro pozdější použití. Výchozí inkoustové kazety budou částečně spotřebovány k doplnění inkoustu do tiskové hlavy. S těmito kazetami vytisknete pravděpodobně méně stránek než s dalšími inkoustovými kazetami.
A kezdeti beállítás során mindenképpen a készülékhez mellékelt tintapatronokat használja. Ezek a patronok nem használhatók később. A kezdeti tintapatronokat a készülék részben elhasználja a nyomtatófej feltöltésére. Ezek a patronok a későbbiekben behelyezett patronokhoz képest kevesebb oldal nyomtatására lehetnek képesek.
Pri prvotnom nastavení nezabudnite použiť atramentové kazety dodané spolu s výrobkom. Tieto kazety nie je možné uschovať na neskoršie použitie. Úvodné atramentové kazety sa čiastočne využívajú na naplnenie tlačovej hlavy. Tieto kazety môžu vytlačiť menej strán v porovnaní s následnými atramentovými kazetami.



1 Open.
 Otwórz.
 Otevřete.
 Nyissa fel.
 Otvorte.

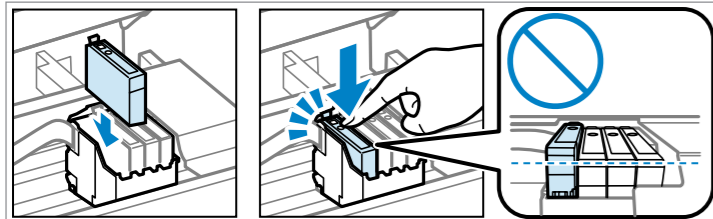


2 Shake all new cartridges and then unpack.
 Wstrząśnij nowe pojemniki, a następnie rozpakuj.
 Všechny nové kazety protřepejte.
 Minden új patronot rázzon meg, majd csomagolja ki őket.
 Zatraste všetkými novými kazetami a potom ich rozbalte.



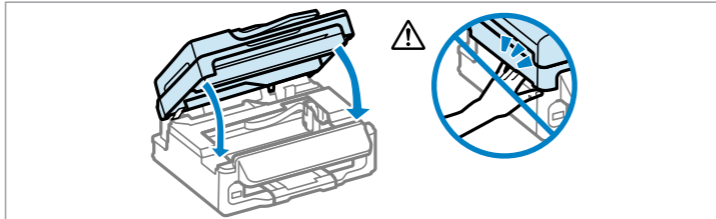
3 Remove only the yellow tape.
 Usuń tylko żółtą taśmę.
 Odstraňte pouze žlutou pásku.
 Csak a sárga szalagot távolítsa el.
 Odstraňujte len žltú pásku.

4



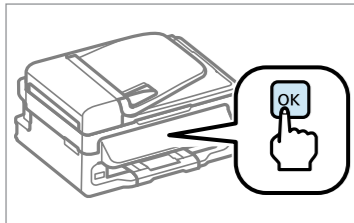
Insert all four cartridges. Press each one until it clicks.
Zainstaluj cztery pojemniki. Naciśnij je, aż zatrzasną się na miejscu.
Vložte všechny čtyři kazety. Každou stiskněte tak, aby zacvakla.
Helyezze be mind a négy tintapatront. Nyomja be mindegyiket kattanásig.
Vložte všetky štyri kazety. Každú zatlačte, kým nezačujete cvaknutie.

5



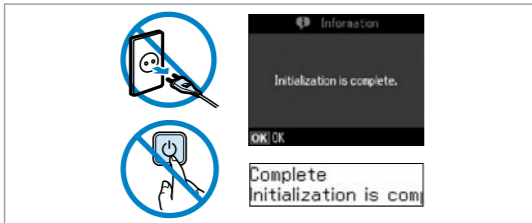
Close.
Zamknij.
Zavřete.
Zárja be.
Zatvorite.

6



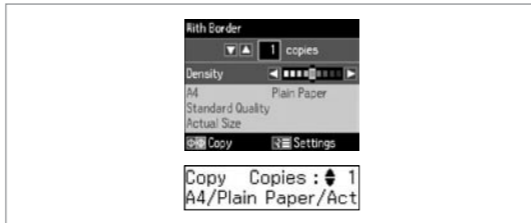
Press to start charging ink.
Naciśnij, aby rozpocząć ładowanie tuszu.
Stisknutím zahájite doplňování inkoustu.
Nyomja meg a festékkel való feltöltés elindításához.
Stlačéním spustíte plnenie atramentom.

7



Wait until the charging is finished.
Poczekaj, aż ładowanie zostanie ukończono.
Počkejte, dokud není doplňování dokončeno.
Várja meg a feltöltés befejeződését.
Počkajte, kým sa dokončí plnenie.

8

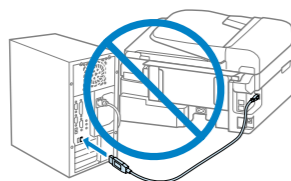


Now install CD and follow the instructions.
Włóż dysk CD i postępuj zgodnie z instrukcjami.
Nyní nainstalujte software z CD a řiďte se pokyny.
Telepítse a CD-t, és kövesse az utasításokat.
Teraz nainštalujte z disku CD a postupujte podľa pokynov.

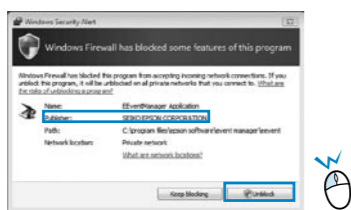
Connecting to the Computer

Podłączanie do komputera
Připojování k počítači
Csatlakozás a számítógéphez
Pripojenie k počítaču

4

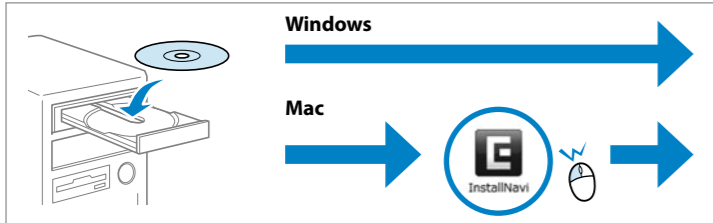


Do not connect the USB cable until you are instructed to do so.
Kabel USB należy podłączyć dopiero po wyświetleniu takiego polecenia.
Nepřipojujte kabel USB, dokud k tomu nebudete vyzváni.
Ne csatlakoztassa az USB-kábelt amíg erre utasítást nem kap a telepítés során.
Kábel USB nepřipájajte, kým to nebude uvedené v pokynoch.



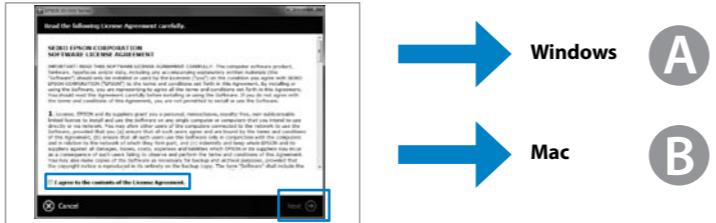
If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.
Po wyświetleniu alertu zapory ogniowej zezwól na dostęp dla aplikacji firmy Epson.
Pokud se zobrazí varování brány firewall, povolte přístup aplikacím Epson.
Ha a tűzfal figyelmeztetése megjelenik, engedélyezze a hozzáférést az Epson alkalmazások számára.
Ak sa zobrazí upozornenie brány Firewall, povolte prístup pre aplikácie Epson.

1



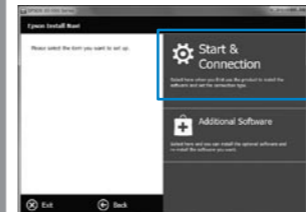
Insert.
Włóż.
Vložte.
Helyezze be.
Vložte.

2

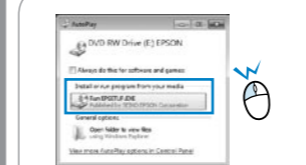


Check and proceed.
Sprawdź i kontynuuj.
Zkontrolujte a pokračujte.
Olvassa el, és lépjen tovább.
Začiarknite a pokračujte.

A Windows



Select and follow the instructions.
Wybierz i postępuj zgodnie z instrukcjami.
Provedte výběr a řiďte se pokyny.
Válassza ezt, és kövesse az utasításokat.
Vyberte a postupujte podľa pokynov.



Windows 7/Vista: AutoPlay window.
Windows 7/Vista: okno dialogowe Autoodtworzenie.
Windows 7/Vista: okno Přehrát automaticky.
Windows 7/Vista: automatikus lejátszás ablak.
Windows 7/Vista: okno automatického prehrávania.

B Mac



Select and follow the instructions.
Wybierz i postępuj zgodnie z instrukcjami.
Provedte výběr a řiďte se pokyny.
Válassza ezt, és kövesse az utasításokat.
Vyberte a postupujte podľa pokynov.

Only the software with a selected check box is installed. **Epson Online Guides** contain important information such as troubleshooting and error indications. Install them if necessary.
Instalowane jest tylko oprogramowanie z zaznaczonym polem wyboru. W dokumentach **Epson Online Guides** znajdują się ważne informacje, takie jak rozwiązywanie problemów i wskaźniki błędów. Zainstaluj je w razie potrzeby.
Bude nainštalován pouze software se zaškrtnutým políčkem. **Online příručky Epson** obsahují důležité informace, například o odstraňování problémů a indikaci chyb. Podle potřeby je nainštalujte.
Csak a bejelölt jelölőnégyzettel szerezplő szoftver kerül telepítésre. Az **Epson on-line útmutatók** fontos információkat tartalmaznak a hibaelhárítással és a hibajelzésekkel kapcsolatban. Telepítse őket szükség szerint.
Nainštalovaný je len softvér so začiarknutým políčkem. **Online príručky Epson** obsahujú dôležité informácie, ako je napríklad riešenie problémov a význam chýb. Ak je to potrebné, nainštalujte ich.

Your product supports the Epson Connect service. This service allows you to print from anywhere to your Epson product.
Produkt obsługuje usługę Epson Connect. Pozwala ona drukować na produkcje firmy Epson z dowolnego miejsca.
Váš přístroj podporuje službu Epson Connect. Tato služba vám umožňuje tisknout na přístroji Epson prakticky odkudkoli.
A készülék támogatja az Epson Connect szolgáltatást. Ez a szolgáltatás lehetővé teszi, hogy bárholonnan nyomtathasson Epson készülékére.
Výrobok podporuje službu Epson Connect. Táto služba umožňuje odkiaľkoľvek tlačiť na vašom výrobku Epson.

<https://www.epsonconnect.com/>



Getting More Information

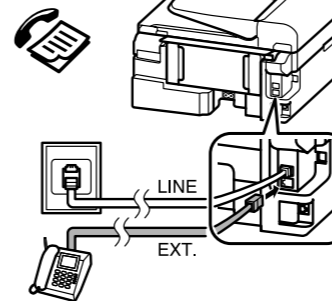
Dodatkowe informacje
Další informace
További információk
Dalšie informácie



You can see three online manuals. See the *User's Guide* for detailed instructions on using the product.
Dostępne są trzy podręczniki online. Szczegółowe instrukcje na temat korzystania z produktu można znaleźć w dokumencie *Przewodnik użytkownika*.
Lze zobrazit tři online příručky. Podrobné pokyny pro použití přístroje jsou uvedeny v *Uživatelské příručce*.
Három on-line kézikönyv látható. A készülék használatával kapcsolatban a *Használati útmutató* tartalmaz részletes tájékoztatást.
Möžete vidieť tri online príručky. Podrobné pokyny na používanie výrobku nájdete v dokumente *Používateľská príručka*.

<p>User's Guide (PDF file). Przewodnik użytkownika (plik PDF). Uživatelská příručka (soubor PDF). Használati útmutató (PDF-fájl). Používateľská príručka (súbor PDF).</p>	<p>Epson Connect guide (PDF file). Przewodnik Epson Connect (plik PDF). Příručka pro Epson Connect (soubor PDF). Epson Connect útmutató (PDF-fájl). Príručka pre Epson Connect (súbor PDF).</p>	<p>Network Guide (HTML file). Przewodnik pracy w sieci (plik HTML). Příručka pro síť (soubor HTML). Hálózati útmutató (HTML-fájl). Spríevodca sieťou (súbor HTML).</p>
--	--	---

FAX



For information on connecting a phone cable for sending or receiving faxes, see the fax section of the *User's Guide*.
Więcej informacji na temat podłączenia kabla telefonicznego do wysyłania lub odbierania faksów można znaleźć w rozdziale dot. faksowania w dokumencie *Przewodnik użytkownika*.
Informace týkající se připojení telefonního kabelu pro přijímání a odesílání faxů jsou uvedeny v příslušné části *Uživatelské příručky*.
A telefonkábel faxok küldése és fogadása céljából történő csatlakoztatásával kapcsolatban lásd a *Használati útmutató* faxolással foglalkozó részét.
Informácie o pripojení telefónneho kábla na odosielanie alebo prijímanie faxov nájdete v časti Fax v dokumente *Používateľská príručka*.